

18 ABI. Ergänze bitte!

Täydennä vihjeen mukaan.

Finnland als Reiseland

Finnland hat 1) viel zu bieten. Egal, ob Sie 2) Kultur, Restaurants oder Einkaufsmöglichkeiten, finden Sie das alles in den finnischen Städten. Und hier leben sehr 3) gastfreundlich..... Menschen: 4)

5) meisten Touristen 6) aber am besten die finnische Natur. 7) sind atemberaubend schön und sehr 8)! Im Sommer sind 9) so grün, wie man sie sich kaum vorstellen kann. Und 10) sind zum Baden sauber genug. Die vielen Inseln vor 11) Turkus sind ein Erlebnis.

12) ist Lappland ein Paradies für einen Stadtbewohner. Da ist es schön ruhig und es gibt 13) Hektik. Man kann stundenlang unterwegs sein, ohne 14) zu treffen. In Lappland 15) man richtig 16)!

1. turistille
2. olla kiinnostunut jstak
3. adjektiivin pääte
4. suomalaiset
5. artikkeli
6. miellyttää
7. Maisemat
8. vaihteleva
9. metsät
10. järvet
11. rannikko
12. Talvella
13. kieltosana
14. ihminen
15. nauttia
16. rauha

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. <u>einem/dem Touristen</u> | 9. <u>die Wälder</u> |
| 2. <u>sich für, interessieren</u> | 10. <u>die Seen</u> |
| 3. <u>e</u> | 11. <u>der Küste</u> |
| 4. <u>die Finnen</u> | 12. <u>Im Winter</u> |
| 5. <u>Den</u> | 13. <u>keine</u> |
| 6. <u>gefällt</u> | 14. <u>einen Menschen</u> |
| 7. <u>Die Landschaften</u> | 15. <u>genießt</u> |
| 8. <u>abwechslungsreich</u> | 16. <u>die Ruhe</u> |

19 ABI. Schreib bitte!

Saksankielinen turisti on saapunut lentokoneella Helsinkiin ja menee lentokentällä matkailuneuvontaan. Valitse laatikosta keskusteluun sopiva vuorosana ja kirjoita se saksaksi.

- A: Der Mann am Infoschalter
B: Der Tourist

Am Flughafen

- A: Guten Tag! 1) Willkommen in Finnland !
Wie kann ich Ihnen helfen?
- B: Na, erstmal eine ganz dringende Frage: 2) Wo ist hier eine Toilette ?
- A: Eine ist gleich hier links um die Ecke.
- B: Danke! Und noch eine Frage: 3) Wie komme ich ins Zentrum / in die Stadtmitte ? !
- A: Sie fahren am besten und am günstigsten mit dem Zug oder mit dem Bus.
- B: Was kann man denn hier eigentlich Schönes machen?
4) Was können Sie empfehlen ?
- A: Ich gebe Ihnen am besten hier diese Prospekte. Hier auf der Seite 3 sind die wichtigsten Sehenswürdigkeiten aufgelistet und hier finden Sie die Insidertipps für Jugendliche.
- B: 5) Vielen Dank für die Tipps ! Tschüss!
- A: Tschüss! 6) Viel Spaß in Finnland !

Mitä voitte suositella?

Paljon kiitoksia neuvoista!

Tervetuloa Suomeen!

Pitäkää hauskaa Suomessa!

Miten pääsen keskustaan?

Missä täällä on WC?

1a Verbinde bitte!

Yhdistä adjektiiviin oikea eläin. Varmista, että ymmärrät adjektiivit suomeksi.

1. fleißig wie ... **J**
2. stark wie ... **G**
3. hungrig wie ... **A**
4. ängstlich wie ... **D**
5. treu wie ... **H**
6. dumm wie ... **C**
7. still wie ... **B**
8. frei wie ... **F**
9. schlank wie ... **I**
10. blind wie ... **E**

- A** ein Wolf
B eine Maus
C eine Kuh
D ein Hase
E ein Huhn
F ein Vogel
G ein Bär
H ein Hund
I ein Reh
J eine Biene

1. ahkera
2. vahva
3. nälkäinen
4. pelokas
5. uskollinen
6. tyhmä
7. hiljainen
8. vapaa
9. hoikka
10. sokea

2 Wähle bitte!

Valitse vihjeiden avulla oikea sana.

- Dieses Haustier schläft bis zu 18 Stunden am Tag.
 - das Pferd
 - die Katze
 - das Kaninchen
- Dieses Tier kann in der Natur sowohl an Land als auch im Wasser leben.
 - die Maus
 - das Meerschweinchen
 - die Schildkröte
- Aus der Milch von diesem Tier kann man Käse machen.
 - die Ziege
 - die Gans
 - das Pferd
- Fleisch von diesem Tier essen die Menschen nicht.
 - der Fuchs
 - das Reh
 - der Hase
- Dieses kleine Tier kann relativ große Sachen transportieren.
 - der Wolf
 - der Igel
 - die Ameise
- Sie schläft tagsüber und fliegt nachts.
 - die Biene
 - die Fledermaus
 - die Spinne
- Er bleibt normalerweise auch im Winter grün.
 - der Laubbaum
 - der Nadelbaum
 - der Busch
- Daraus kann man beides, Weißbrot und Bier, machen.
 - Kräuter
 - Gras
 - Weizen

5 Hör bitte zu!

Kuuntele luontouutiset ja vastaa kysymyksiin lyhyesti suomeksi.

- Miltä uusi robotti näyttää? (kolme asiaa)
Se näyttää sudelta. / Se on 65 cm pitkä. /
Se on n. puoli metriä korkea. / Sillä on punaiset (vilkkuvat) silmät.
- Mitä lehmälle tapahtui niityllä? Miten tilanne selvisi?
Se työnsi päänsä pesukoneeseen eikä saanut sitä enää ulos.
Palokunta vapautti eläimen.
- Mikä ongelma apinoilla oli? Miten se ratkaistiin?
Kahdella naarasapinalla on vaikeuksia löytää kumppania.
Apinat istutettiin tietokoneen eteen videodeittamaan.
- Miksi aasi puri autoa ja kuinka paljon siitä seuranneet kustannukset olivat?
Se luuli oranssista autoa jättiläisporkkanaksi. 40 000 euroa.
- Mitä muutoksia ilmastonmuutos aiheuttaa Suomen maataloudelle? (kaksi asiaa)
Suomessa voidaan viljellä useampia kasvi- ja viljalajeja. /
Kasvi- ja viljalajit ovat satoisampia tulevaisuudessa. /
Syysviljat ovat satoisampia kuin kevättilajit. /
Voidaan viljellä enemmän rapsia, auringonkukkia ja hernettä. /
Etelä-Suomessa voidaan viljellä rehumaisia.

6 Schreib bitte!

Tulkitse lauseet saksaksi.

1. Suomalaisissa metsissä elää karhuja, susia ja hirviä.

In den finnischen Wäldern leben Bären, Wölfe und Elche.

2. Pienet hyönteiset, kuten esimerkiksi perhoset ja mehiläiset, ovat erittäin hyödyllisiä.

Kleine Insekten, wie z. B. Schmetterlinge und Bienen, sind sehr nützlich.

3. Näin eilen puistossa jäniksen, siilin ja oravan.

Ich habe gestern im Park einen Hasen, einen Igel und ein Eichhörnchen gesehen.

4. Pelkääkö käärme ihmistä?

Hat eine Schlange Angst vor einem Menschen?

5. Suomessa kasvaa sekä lehti- että havupuita.

In Finnland wachsen sowohl Laub- als auch Nadelbäume.

6. Voiko näitä lehtiä ja juuria syödä?

Kann man diese Blätter und Wurzeln essen?

7. Kasvattaako hän viljaa vai yrtejä?

Baut er/sie Getreide oder Kräuter an?

Das kannst du schon!

Heikot maskuliinit saavat päätteen **-n** tai **-en** kaikissa muissa paitsi perusmuodossa (nominatiivi).

Das kannst du schon!

kirjoitetaan tekstissä: **z. B.**
luetaan: **zum Beispiel**

Vokabelmeister

- a. Etsi sanastosta kaikki epäsäännölliset verbit.

liegen

mit/helfen

beginnen

treffen

weiter/geben

sein

zu/nehmen

bieten

sich sehen

- b. Sano parillesi neljä lausetta perfektissä. Käytä a-kohdan verbejä.

z. B.

- Ich habe lange im Bett gelegen.
- Wann hat die Arbeit begonnen?
- Gestern habe ich viele Leute getroffen.
- Wir haben uns lange nicht gesehen.

9a Hör bitte zu!

Kuuntele, mitä **Sieben Linden** -ekokylästä kerrotaan ja valitse oikea vaihtoehto.
Huom! Oikeita vaihtoehtoja voi olla useampi.

1. Was ist vor allem wichtig für die Leute im Ökodorf **Sieben Linden**?
 - a. ökologische Lösungen
 - b. die eigene Lebensqualität
 - c. das Lösen von globalen Problemen
2. Wie lebten die ersten Menschen im ökologischen Dorf?
 - a. auf einer Insel
 - b. möglichst nachhaltig
 - c. sehr demokratisch
3. Wie hat sich das Leben der Dorfbewohner im Vergleich zum Anfang geändert?
 - a. Sie leben nicht mehr so isoliert.
 - b. Sie haben weniger Alternativen.
 - c. Sie bauen mehr.
4. Wie ist es mit Geld?
 - a. Es gibt wenig Arbeitsplätze im Dorf.
 - b. Die Dorfbewohner dürfen kein Geld verdienen.
 - c. Geld ist den Bewohnern nicht so wichtig.
5. Wie sieht die Zukunft der Ökodörfer aus?
 - a. Es gibt immer mehr Ökodörfer überall auf der Welt.
 - b. Besonders die Länder mit Umweltproblemen haben Interesse an Ökodörfern.
 - c. Ökodörfer helfen einander gern.

10a Schreib bitte!

Täydennä kysymykset saksankielisillä kysymyssanoilla vihjeiden mukaan.

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Wo liegt das Ökodorf Sieben Linden ? | 1. Missä |
| 2. Welche Sachen spielen eine sehr große Rolle in dem Dorf? | 2. Mikä jstak joukosta |
| 3. Wann begann die Geschichte von Sieben Linden ? | 3. Milloin |
| 4. Woher kamen die ersten Dorfbewohner? | 4. Mistä |
| 5. Wie wollten sie leben? | 5. Kuinka, miten |
| 6. Wem gehören das Land und die Infrastruktur? | 6. Kenelle |
| 7. Wie viele Leute leben heutzutage im Dorf? | 7. Kuinka monta |
| 8. Warum haben sie heute mehr Kontakt zur Außenwelt als am Anfang? | 8. Miksi |
| 9. Was für Lebensmittel bauen die Dorfbewohner an? | 9. Millainen |
| 10. Was ist den Dorfbewohnern wichtiger als Geld? | 10. Mikä |

10b

- 1: Es liegt im Bundesland Sachsen-Anhalt, 30 Kilometer südlich von der Stadt Salzwedel.
- 2: Ökologie und das soziale Miteinander
- 3: im Juni 1997
- 4: aus ganz Deutschland

5: Sie wollten wie auf einer Insel leben und sich von Massenkonsum und kapitalistischer Lebensweise trennen

6: Sie gehören allen Dorfbewohnern.

7: fast 150 Leute

8: Sie wollen ihr Wissen weitergeben

9: z.B. Kräuter und vegane Lebensmittel

10: die Zufriedenheit mit ihrem Leben

Etsi tekstistä:

1 kaupungin eteläpuolella **südlich von der Stadt**

2 kylässä **im Dorf**

3 ekologialla on merkitystä asukkaille **Ökologie spielt eine sehr große Rolle**

4 kuin laboratorio **wie ein Labor**

5 jossa kehitetään ratkaisuja **wo Lösungen entwickelt werden**

6 ei ainoastaan – vaan myös **nicht nur – sondern auch**

7 rakentaakseen ekologisen kylän **um ein ökologisches Dorf aufzubauen**

8 kuin saarella **wie auf einer Insel**

9 päästä eroon kapitalistisesta elämäntavasta **sich von kapitalistischer Lebensweise trennen**

10 niin kestävästi kuin mahdollista **so nachhaltig wie möglich**

11 saavuttaakseen tämän tavoitteen **um dieses Ziel zu erreichen**

12 Maa ja infrastruktuuri kuuluvat kaikille **Das Land und die Infrastruktur gehören allen**

13 tehdä tärkeä päätös **eine wichtige Entscheidung treffen**

14 kolmannes heistä **ein Drittel von ihnen**

15 verrattuna alkuvuosiin **im Vergleich zu den Anfangsjahren**

16 enemmän yhteyttä ulkomaailmaan **mehr Kontakt zur Außenwelt**

17 Opastettuja kierroksia, jotka esittelevät kyläelämän erikoisuuksia **Führungen, die die Besonderheiten des Dorflebens zeigen**

18 Raha, jonka asukkaat tienaaavt sillä **das Geld, das die Bewohner damit verdienen**

19 työskentelevät ekokaupassa **sind im Ökoladen tätig**

20 rakentavat myös muille paikkakunnille **bauen auch an anderen Orten auf**

21 vähemmän rahaa kuin keskivertosaksalainen **weniger Geld als ein Durchschnittsdeutscher**

22 ei mikään iso ongelma **kein großes Problem**

23 elämänlaatu ei liity mitenkään ostovoimaan **Lebensqualität hat nichts mit Kaufkraft zu tun**

24 tyytyväisyys heidän kestävämpään elämään **die Zufriedenheit mit ihrem nachhaltigeren Leben**

25 kiinnostus on kasvanut vuosia **Das Interesse nimmt seit Jahren zu**

26 etsitään ekologisia vaihtoehtoja **man sucht nach ökologischen Alternativen**

27 eivät näe itseään kilpailijoina **sehen sich nicht als Konkurrenten**

11a Verbinde bitte!

Yhdistä ilmauksiksi. Käytä jokaista verbiä vain kerran.

1. eine große Rolle **spielen**
2. Probleme **lösen**
3. Lebensqualität **verbessern**
4. sich vom Massenkonsum **trennen**
5. so nachhaltig wie möglich **leben**
6. ein Ziel **erreichen**
7. die Ressourcen **nutzen**
8. den Dorfbewohnern **gehören**
9. eine Entscheidung **treffen**
10. Führungen **organisieren**
11. als Handwerker tätig **sein**
12. Geld **verdienen**

verbessern
leben
treffen
gehören
trennen
sein
erreichen
organisieren
nutzen
verdienen
lösen
spielen

11b Spiel doch mal!

Pelaa vuorotellen pariisi kanssa. Valitse ruutu ja sano ilmaus suomeksi tai saksaksi. Jos sanot ilmauksen oikein, saat rivillä merkityn määrän tähtipisteitä. Yhdestä ruudusta voi saada tähtipisteitä vain kerran. Eniten pisteitä kerännyt on voittaja! Vastaukset saatte tarvittaessa opettajalta. Yksi ryhmästä voi toimia tuomarina.

 *	Ich möchte meine Lebensqualität verbessern. Haluaisin parantaa elämänlaatuani.	Viele wollen sich vom Massenkonsum trennen. Monet haluavat päästä eroon massakulutuksesta.	Können wir die Ressourcen gemeinsam nutzen? Voimmeko käyttää voimavaroja yhdessä?
 **	Raha ei ole tärkeää. Geld spielt keine große Rolle. / Geld ist nicht wichtig.	Oletko saavuttanut päämääräsi? Hast du dein Ziel erreicht?	Ratkaisemme kaikki ongelmat yhdessä. Wir lösen alle Probleme zusammen.
 ***	Kuuluuko maa kylän asukkaille? Gehört das Land den Dorfbewohnern?	Haluan elää niin ekologisesti kuin mahdollista. Ich will so nachhaltig/ökologisch wie möglich leben.	Minun täytyy tehdä tärkeä päätös. Ich muss eine wichtige Entscheidung treffen.

12a Ergänze bitte!

Täydennä ilmaukset oikealla prepositiolla. Suomenna ilmaukset pariisi kanssa.

- südlich **von** + dat.
- im** Alltag
- aus** ganz Deutschland
- auf** einer Insel
- bis** heute
- im Vergleich **zu** + dat.
- mit** Lebensqualität zu tun haben
- die Zufriedenheit **mit** + dat.
- das Interesse **an** + dat.
- suchen **nach** + dat.

De
kirjoite
Qua

12b ÜBERSETZE BITTE:

Tulkitse lauseet suullisesti suomeksi pariisi kanssa.

dieser, dieses, diese; diese	tämä; nämä
der ... da, das ... da, die ... da; die ... da	tu; nuo
derselbe, dasselbe, dieselbe; dieselben	sama; samat
so ein, so ein, so eine	sellainen
ein solcher, ein solches, eine solche; solche	sellainen; sellaiset

1. Mein Bruder wohnt südlich von **diesem** Dorf.
Veljeni asuu tästä kylästä etelään.
2. Bis heute haben **die** Leute **da** **dieselben** Träume gehabt.
Aina tähän päivään asti noilla ihmisillä on ollut samat unelmat.
3. Wohnt dein Bruder wirklich ganz allein auf **dieser** Insel?
Asuuko veljesi todella aivan yksin tällä saarella?
4. **Eine solche** Entscheidung / **So eine** Entscheidung kann schwierig sein.
Sellainen päätös voi olla vaikea.
5. Mein Bruder sucht nach **so einer** Frau / **einer solchen** Frau, die auch dort wohnen will.
Veljeni etsii sellaista naista/vaimoa, joka myös haluaa asua siellä.
6. Die Frau soll Interesse an **denselben** Sachen haben wie er.
Naisen/Vaimon pitää olla kiinnostunut samoista asioista kuin hän.

Achtung!

Näitä pronomineja käyttäessäsi sinun täytyy muistaa sekä sijamuototaivutus että adjektiivin taivutus.

Derselbe Student sitzt immer an **denselben** Tisch.

12c Ergänze bitte!

Täydennä vihjeen mukaan.

1. **Dieses** **Dorf** ist wunderschön. 1. Tämä kylä
2. Es liegt südlich von **der** **Stadt** **da** 2. tuo kaupunki
3. **Die** **Dorfbewohner** **da**
kommen aus ganz Deutschland. 3. Nuo kylän asukkaat
4. Wohnen sie alle auf **denselben** **Insel** ? 4. sama saari
5. Sucht **der** **Mann** **da** auch nach etwas? 5. tuo mies
6. Sie suchen alle nach **denselben** Werten. 6. samoja
7. Ist **so ein Interesse / ein solches Interesse**
am Umweltschutz möglich? 7. sellainen kiinnostus
8. Sie alle interessieren sich für **solche** ökologischen
Alternativen. 8. sellaisista

13 Hör bitte zu!

Kuuntele ekokylään muuttaneen Martinin tarina ja tiivistä kuulemasi lyhyesti suomeksi vihjeiden avulla ajatusviivoin.

- milloin
- miksi
- ystävien kanta
- isän suhtautuminen
- äidin suhtautuminen
- ongelmat
- yhteisön arvot

Esim.:

- Martin tuli ekokylään kuusi vuotta sitten (kun hän oli 20-vuotias).
- Hän oli viettänyt kylässä vapaaehtoisen ekologisen vuoden, ja sen arvot puhuttelivat häntä.
- Martinin ystävät eivät ymmärtäneet hänen ratkaisuaan. / Martinin ystävät eivät ymmärtäneet, miksi Martin ei voi parantaa maailmaa kotoa käsin.
- Hänen isänsä (joka on rakennusinsinööri) suhtautui aluksi kriittisesti, mutta tutustuttuaan kylään hän oli hyvin kiinnostunut rakentamiseen liittyvistä asioista.
- Martinin äiti piti siitä, että kylässä tehdään niin paljon asioita yhdessä.
- Martin ei pidä pitkistä keskusteluista eikä siitä, että päätöksenteko on hidasta ja hänen täytyy oppia tekemään kompromisseja.
- Tärkeää on avoimuus, suvaitsevaisuus, ekologisuus ja yhteisöllisyys.

1. Mitä sanotaan poliisista ekokylässä?

Ekokylässä ei koskaan ole ollut poliisia eikä varmaan tule olemaankaan, koska sitä ei tarvita / koska siellä ei ole rikollisuutta.

2. Miksi Simone B. ei lukitse ulko-oveaan?

Ekokylässä kaikki kuuluu kaikille ja kaikki tuntevat toisensa hyvin. Siellä ei kannata murtautua ja varastaa.

3. Miten liikkuminen on järjestetty ekokylässä?

Autot ovat kiellettyjä. Jos on kiire, pyöräillään.

4. Miksi pankkiryöstöt eivät ole mahdollisia?

Ekokylässä ei ole pankkeja. / 200 ihmiselle ei tarvita pankkia.

14b Lies bitte!

Päättele seuraavien sanojen merkitykset suomeksi a-kohdan tekstin avulla.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. der Polizist, -en, -en | poliisi (henkilö) |
| 2. die Polizei | poliisi (organisaatio) |
| 3. ein/brechen* | murtautua |
| 4. der Einbrecher, - | murtovaras |
| 5. der Einbruch, -e+ | murtovarkaus |
| 6. stehlen* | varastaa |
| 7. klauen | varastaa (puhek.) |
| 8. der Dieb, -e | varas |
| 9. der Diebstahl, -e+ | varkaus |
| 10. eine Bank überfallen* | ryöstää pankki |
| 11. der Überfall, -e+ | ryöstö, kimppuun käynti |
| 12. bestrafen | rangaista |
| 13. die Geldstrafe, -n | sakko |
| 14. verboten sein* | olla kielletty |

